

## Un rêve inoubliable

Rothenburg ob der Tauber est purement et simplement romantique. Aucune autre ville en Allemagne n'allie de manière aussi saisissante ses vieilles pierres et son histoire vivante. Ici les pierres nous parlent. Elles nous racontent des histoires de rois, d'empereurs, de patriciens, de fiers citoyens libres, des secrets et de la fascination du Moyen-Âge. Son ouverture sur le monde, ses paysages idylliques et les nombreux témoignages d'une histoire de 1000 ans d'âge donnent à la ville une originalité unique au monde et font de Rothenburg une des curiosités internationales de premier plan. Les murs d'enceinte de la ville hérissés de ses 42 tours sont encore praticables aujourd'hui.

A l'abri de ces hautes fortifications les hommes du monde entier peuvent profiter d'une halte de rêve au milieu d'un quotidien trépidant. Chaque soir le veilleur de nuit vous conduit à travers le dédale des ruelles pavées encadrées de pittoresques maisons à colombages : une expérience inoubliable. L'église St Jacques, de grand attrait, peut s'enorgueillir de posséder le magnifique retable de Tilman Riemenschneider de première importance sur le plan artistique et historique. Déjà au Moyen-Âge des foules de pèlerins choisissaient de se rendre dans la superbe église gothique qui accueille une relique, quelques gouttes de sang du Christ, qui promettait la bénédiction divine. Jusqu'à aujourd'hui aucun voyageur ne reste indifférent à la magie de Rothenburg.



## Un conte de fée en hiver comme en été

Rothenburg ne se visite pas en une journée ou seulement à une certaine période de l'année. Tout au long de l'année les nombreuses activités culturelles proposées vous invitent à passer quelque temps à Rothenburg. A la Pentecôte par exemple, les Rothenbourgeois défilant en costumes historiques, nous rappelle la légende selon laquelle pendant la guerre de Trente ans, l'ancien bourgmestre Nusch sauva la ville du pillage en réussissant à boire d'un trait 31 1/4 de vin. La danse folklorique des bergers, riche en couleurs, et les concerts en l'église St Jacques ponctuent le calendrier culturel estival. A la fin de l'été durant la manifestation « le village viticole de Rothenburg », la cité vous invite à goûter aux spécialités et aux vins de Franconie. De même en Septembre lors des fêtes de la ville impériale, la cité devient le théâtre de reconstitutions historiques émouvantes. En fin d'année Rothenburg se transforme avec son célèbre marché de Noël en un véritable conte de fée. Avec ses 500 ans de tradition le marché de Noël de Rothenburg « Reiterlesmarkt » compte parmi un des plus vieux marchés de Noël d'Allemagne. Les stands du marché de Noël décorés avec amour, une ville moyenâgeuse pour décor et l'odeur du vin chaud, typique pour la Franconie, nous préparent merveilleusement à la fête de Noël.

## Un voyage culinaire

Les vallées enchanteresses, les collines aux panoramas magnifiques et les villages que l'on croirait sorti du passé donnent envie de découvrir ce merveilleux paysage à pied ou à bicyclette. Rothenburg se trouve au carrefour de la route romantique et de la route des châteaux. C'est un point de départ idéal pour des excursions

dans les environs, et la visite de villes telles que Nuremberg, Würzburg ou Dinkelsbühl. La Franconie et Rothenburg ne sont pas seulement connues pour leur belle nature et leurs nombreuses curiosités : l'hospitalité et les plaisirs de la table sont proverbiales en Franconie. Découvrez la riche variété de la cuisine franconienne : de l'assiette consistante de charcuteries à la haute restauration, la cuisine de Franconie est diverse et de grande qualité. La diversité des pains est une curiosité à elle seule. Primé lors de concours internationaux, le vin franconien fait partie des meilleurs vins sur le marché international. Goûtez au vin régional de la vallée de la Tauber. La viticulture à Rothenburg est une tradition qui remonte à l'an 1100. La fameuse boule de neige de Rothenburg est un délicieux dessert fait à base de pâte brisée et fabriqué selon une très ancienne recette. La convivialité franconienne, la cuisine savoureuse, les vins riches et élégants et un paysage peu urbanisé, c'est l'image de Rothenburg que l'on garde en mémoire et qui laissent de la cité un souvenir inoubliable.



## Une approche vivante de l'histoire

Rothenburg possède une histoire riche et captivante. Ainsi le Musée de la justice au Moyen-Âge (Mittelalterliches Kriminalmuseum) est considéré comme le plus important musée du Droit en Allemagne. Vous pourrez y voir d'horribles instruments de torture qui vous donneront le frisson, mais aussi des instruments de châtement qui pour nous aujourd'hui



nous paraissent étranges, tel que le « baptême du boulanger » : une grande cage en bois que l'on pouvait descendre au fond d'un puits. Le musée de la ville (RothenburgMuseum) présente des objets d'art historiques précieux, parmi lesquels une collection magnifique de faïences et d'armes. A remarquer également des vestiges de l'ancien quartier juif de la ville dont les maisons d'intérêt historique ont été restaurées de manière exemplaire. Les monuments de Rothenburg tels que la maisons de l'artisan, les salles voûtées du magnifique Hôtel de ville ou le petit château de Toppler, ancien domicile d'un célèbre bourgmestre au Moyen-Âge, nous rappellent l'histoire de la cité de façon vivante. Toppler, riche bourgmestre et général en chef mourut de façon mystérieuse au fond des oubliettes de l'Hôtel de ville. Mais Rothenburg sait aussi se montrer très accueillante. Dans le « village de Noël » de Käthe Wohlfahrt, mondialement connu, vous découvrirez dans une atmosphère de conte de fée le Musée de Noël où l'on vous contera l'histoire de Noël, la plus aimée des fêtes de famille.

## Le plaisir de découvrir le paysage à pied et à vélo

Des vallées pittoresques, des chaînes de collines offrant des vues fantastiques et des villages ayant gardé leur caractère original éveillent le

désir de découvrir ce paysage fascinant à pied ou à vélo. De nombreux sentiers de randonnée balisés de différentes longueurs vous permettent de faire le tour de la ville ou vous emmènent à la Frankenhöhe ou dans la vallée de la Tauber. La ville, un croisement de différents chemins de Saint-Jacques de Compostelle, est un pôle d'attraction pour les pèlerins. Vous pourrez découvrir des tas de choses intéressantes lors d'une randonnée sur le Rothenburger Mühlenweg, le long de la vallée de la Tauber, le sentier didactique de l'eau de Schandtaubertal ou le sentier didactique de la vigne et de la roche situé à Weinberg sur les versants sud de la ville. Des visites guidées de la région de Rothenburg sont proposées tous les mercredis. La semaine de la randonnée qui a lieu au printemps et en automne complète le programme. Les amis du cyclotourisme trouvent également à Rothenburg tout ce qu'ils désirent. Au nombre des itinéraires de randonnée cycliste qui mènent à Rothenburg, il faut mentionner l'itinéraire très apprécié de la vallée de la Tauber et celui de la vallée d'Altmühl qui y ont tous les deux leur point de départ. La forêt de l'escalade de Rothenburg propose des parcours d'aventure, toute la famille peut s'adonner à l'accrobranche, une activité de grimpe d'arbres. A une hauteur de dix-sept mètres, il s'agit de se déplacer d'arbre en arbre sur des parcours présentant différents degrés de difficultés.



## Petite histoire de la ville

960 première implantation dans le hameau de Detwang (vallée de la Tauber) | 1142 le roi Conrad III de Hohenstaufen fait bâtir le château impérial (Reichsburg). | La population s'installe tout autour. C'est l'origine de Rothenburg. | 1274 le roi Rudolph de Habsbourg déclare Rothenburg « ville impériale libre ». | 1356 un séisme détruit des parties de la ville, dont le château impérial. | 1400 sous le bourgmestre Toppler, la ville est à son apogée. Avec ses 6 000 habitants, il s'agit d'une des villes les plus importantes de l'Empire. | 1525 pendant la « guerre des paysans allemands », Rothenburg s'allie avec les révoltés menés par Florian Geyer. La ville commence à décliner. | 1544 la Réforme fait son apparition. | 1618–1648 pendant la guerre de Trente Ans, la ville, protestante, est envahie à plusieurs reprises. Elle est sauvée de la destruction totale par la « Rasade du bourgmestre » en 1631. | 1802 après 500 ans d'indépendance, la ville est rattachée contre sa volonté au royaume de Bavière. | 1945 la ville est bombardée par les alliés qui se sont trompés de cible. La partie Est de la vieille ville est détruite, plus de 40 % des anciens bâtiments sont la proie du feu. Les parties détruites ont été reconstruites grâce à une aide internationale généreuse et sont protégées par des lois sur la construction exemplaires.

## Heures d'ouverture des musées et monuments

Sous réserve de modifications

- (A) Tour de l'hôtel de ville**  
avril à octobre 9h30 - 12h30 + 13h00 - 17h00 (tous les jours), novembre + janvier à mars 12h00-15h00 (samedi et dimanche) décembre 10h30 - 14h00 + 14h30 - 18h00
- (C) Les voûtes historiques**  
mars 11h00 - 16h00, avril 10h00 - 16h30 mai à octobre 9h00 - 18h00 autres heures d'ouverture, voir affiche
- (D) Église St.-Jacques**  
avril à octobre 9h00 - 17h00 novembre + janvier à mars 10h00 - 12h00 + 14h00 - 16h00 décembre 10h00 - 16h45
- (E) RothenburgMuseum**  
avril à octobre 9h30 - 17h30, novembre à mars 13h00 - 16h00
- (H) Église des franciscains**  
janvier à mars fermé avril à décembre 10h00 - 12h00 + 14h00 - 16h00
- (I) Musée de Noël allemand**  
1er avril au 23 décembre 10h00 - 17h00, autres heures d'ouverture, voir affiche
- (L) Musée de la justice au Moyen-Âge**  
avril à octobre 10h00 - 18h00 novembre à mars 13h00 - 16h00
- (O) Ancienne maison des artisans**  
Pâques à octobre lundi au vendredi 11h00 - 17h00, samedi et dimanche 10h00 - 17h00 décembre 14h00 - 16h00 (tous les jours)
- (T) Église St.-Wolfgang**  
avril à septembre 10h00-13h00 + 14h30 - 17h00 octobre et week-end de l'aveut 11h00 - 16h00, fermé le mardi
- (Z) Le petit château de Toppler**  
inscription préalable est nécessaire



# Rothenburg guide et plan de la ville



Nominal Charge: 0,10 €



Montée aux remparts	Parking Voitures de tourisme	Terrain de jeu	Aéroport	Auberge de jeunesse
Point de vue	Parking Bus	Vignoble	Terrain de tennis	Petit tour – durée env. 1,5 h
WC / Toilettes	Parking Camping-cars	Terrain de camping	Terrain d'équitation	Grand tour – durée env. 2,5 h
Toilette Handicapés	Gare	Vol en montgolfière	Piscine	Remparts

Impressum: contenu et graphisme: Rothenburg Tourismus Service | design: www.wae-gyrafide | traduction: www.wae-gyrafide | photos: P. Frießmuth-Festivaal, W. Pflüger | imprimerie: Schneider-Druck GmbH | imprimé en Allemagne | 12/2019

gardiens de la tour abrite aujourd'hui le cabinet de la danse des bergers. [www.schaefertanzrothenburg.de](http://www.schaefertanzrothenburg.de)

**U La tour du gibet**  
Porte d'entrée dans la vieille ville.

**V Bastion de l'Hôtel-Dieu**  
Ce bastion construit au 17ème siècle est constitué de deux cours intérieures ovales et de sept portes. C'est le plus puissant ouvrage de défense de la ville. Le large fossé encore très bien conservé et l'intérieur du bastion qui est toujours praticable aujourd'hui sont très impressionnants.

**W Salle de la ville impériale**  
Autrefois grange servant à entreposer la dime et datant de 1699. Depuis 1975, centre de conférences et de manifestations.

**X La tour de Kobolzell**  
Construite en 1360, une des plus intéressantes parties des fortifications. Elle comporte une cour intérieure avec jadis quatre portes.

**Y Double pont / l'église de Kobolzell**  
L'église de Kobolzell se situe à côté d'un double pont, qui ressemble à un viaduc romain. Il a été construit au 14ème siècle. De style gothique tardif l'église de Kobolzell érigée entre 1472 et 1501 a subi de violents pillages pendant la guerre des paysans de 1525.

**Z Le petit château de Toppler**  
Construit en 1388, moitié domicile, moitié tour de défense entourée d'eau, le château du puissant bourgmestre Toppler est aménagé de meubles du 16ème au 19ème siècle et peut être visité.

**N Plönlein/la tour Sieber**  
Une des plus belles vues de villes médiévales d'Allemagne. Derrière nous apercevons la Siebersturm qui date de 1385.

**D Forge de Gerlach**  
Intéressants colombages.

**P La porte Röder**  
Porte de la ville construite à la fin du 14ème siècle. La maison des douanes et la maison des gardes sont encore très bien conservées. La tour Röder est la seule où l'on peut monter pour bénéficier d'un beau panorama sur la ville.

**O Ancienne maison des artisans**  
Cette maison de 11 pièces datant de 1270 et restaurée dans son décor d'origine, montre la façon dont vivait une famille d'artisan au Moyen-Âge.

**R L'arche Röder /la tour Markus**  
L'arche Röder et la tour Marksturm ont été érigées toutes deux dans les années 1200, date de construction des premières fortifications. Un des plus beaux motifs de la ville.

**S La tour blanche**  
La tour a été construite au 12ème siècle. A droite de la tour vous remarquerez la maison juive de la danse, centre de la vie juive au Moyen-Âge.

**T Bastion de Klingen et église St Wolfgang avec le cabinet de la danse des bergers**  
Derrière la tour qui servait de château d'eau, se dresse l'église St Wolfgang de style gothique flamboyant. L'église St Wolfgang est une église fortifiée comportant des casemates et un chemin de ronde sous les toits. La maison du

assillants. Dans la porte intérieure a été aménagée une petite porte, dit le «has de l'aiguille» qui permettait de passer à une seule personne à la fois.

**G Les jardins du château**  
A la place des jardins se trouvait autrefois le château impérial érigé en 1142 par les Hohenstaufen. Un tremblement de terre le détruisit en 1356. Après le tremblement de terre seule la chapelle St Blaise fut restaurée. Des jardins on bénéficie d'une vue d'ensemble remarquable sur la vieille ville et la vallée de la Tauber.

**H L'église des franciscains**  
C'est la plus ancienne église de la ville. Elle abrite le retable de St Francois de Tilman Riemenschneider et a été construite au début de la période gothique en 1285.

**I Le musée de Noël allemand**  
Toute l'année exposition sur l'histoire de la fête de famille la plus riche en traditions. Exposition également d'articles et décorations de Noël. [www.weihnachtsmuseum.de](http://www.weihnachtsmuseum.de)

**J La fontaine St Georges**  
C'est la plus grande fontaine de la ville, avec ses 8 mètres de profondeur et une contenance de 100 000 litres d'eau. Les ornements datent de la fin Renaissance (1608).

**K Boucherie et salle des fêtes**  
Cette demeure patricienne avec pignon à colombage abrite des salles d'exposition du groupe d'artistes Künstlerbundes e.V. Jadis, des fêtes avaient lieu au premier étage, au-dessus des voûtes d'arcade, alors que les bouchers vendaient leurs produits en bas.

**L Le musée de la justice au Moyen-Âge**  
Le musée de la justice s'étend sur une surface d'exposition de 3000m². Il présente l'évolution du droit à partir de la fin du Moyen-Âge jusqu'au 19ème siècle. Il rassemble entre autres des instruments de torture, de nombreux documents officiels et des graphiques. [www.kriminalmuseum.eu](http://www.kriminalmuseum.eu)

**M L'église St Jean**  
Église catholique construite de 1390 à 1410.

**Monuments et sites**

**A Hôtel de ville**  
Sur la place du Marché se trouve l'Hôtel de ville qui se compose de deux parties. La façade de style Renaissance construite entre 1572 et 1578. Le bâtiment à l'arrière est de style gothique et a été érigé entre 1250 et 1400.

**B Auberge des notables/ Office de tourisme**  
L'ancienne auberge était exclusivement réservée aux notables de la ville. La très belle horloge flanquée de ses deux fenêtres, s'ouvre à chaque heure sonnante, de 10h à 22h, et illustre la légende de la Rasade Magistrale.

**C Les voûtes historiques**  
Dans ce musée est relatée la situation de Rothenburg pendant la guerre de Trente ans. Sont également exposés des armes et des uniformes. Vous pourrez aussi visiter les anciennes oubliettes de la ville dans lesquelles le célèbre bourgmestre Henrich Toppler perdit la vie.

**D L'église St Jacques**  
Le retable du «St Sang» de Tilman Riemenschneider compte parmi les curiosités de Franconie qui valent la peine d'être vu. A voir aussi le retable de Ludwig-von-Toulouse également de Tilman Riemenschneider et le retable des Douze Apôtres de Friedrich Herlin. A remarquer la caractéristique architecturale de l'église construite au-dessus de la rue. Le début de la construction de l'église date de 1311.

**E RothenburgMuseum**  
Les anciens bâtiments du couvent des dominicains abritent maintenant le musée régional de Rothenburg. Il comprend des collections sur l'art et la culture de l'ancienne ville impériale. A voir également la cuisine du couvent datant du 13ème siècle, la Passion de Rothenburg de 1494 ainsi que la collection Baumann composée de faïences et d'armes historiques. [www.rothenburgmuseum.de](http://www.rothenburgmuseum.de)

**F Porte du château**  
Sur la porte extérieure de la tour on voit les armoiries de la ville. En dessous vous pouvez remarquer un masque par lequel les Rothenbourgeois faisaient couler de la poix brûlante sur les

**Il faut l'avoir vu !**  
**Käthe Wohlfahrt**  
Rothenburg ob der Tauber

**Le village de Noël célèbre dans le monde entier**  
Ouvert toute l'année

Découvrez des articles de Noël par milliers ainsi de fantastiques idées de cadeau et de décoration proposées par « l'atelier de Noël de Rothenburg » dans un décor spectaculaire. Profitez d'une expérience d'achat exceptionnelle pour les grands et les petits !

Käthe Wohlfahrt KG · Herrngasse 1 · 91541 Rothenburg o. d. Tauber  
Tel: 09861-4090 · Fax: 09861-409410  
[kaethe-wohlfahrt.com](http://kaethe-wohlfahrt.com) · [service@wohlfahrt.com](mailto:service@wohlfahrt.com)

**Deutsches Weihnachtsmuseum** Musée allemand de Noël

Au premier étage au-dessus du « village de Noël », vous découvrirez plein de choses intéressantes sur cette fête et ses formes de décoration au travers de centaines d'objets historiques exposés.

[www.weihnachtsmuseum.de](http://www.weihnachtsmuseum.de) · E-Mail: [weihnachtsmuseum@wohlfahrt.com](mailto:weihnachtsmuseum@wohlfahrt.com)



**Rothenburg Tourismus Service**  
Marktplatz 2 | 91541 Rothenburg o.d.T.  
Tel. +49 9861 404-800 | [info@rothenburg.de](mailto:info@rothenburg.de)  
[www.visit-rothenburg.com](http://www.visit-rothenburg.com)

[www.fb.com/Rothenburg.Tourism](http://www.fb.com/Rothenburg.Tourism)

Chers hôtes,  
Nous aimerions vous faire découvrir les beautés de notre ville et vous proposons plusieurs possibilités.

**Visites guidées de la ville :**  
du 1er avril au 31 octobre et pendant le marché de Noël, tous les jours à 14h00.

**Visite guidée avec le gardien de nuit :**  
du 1er avril au 30 décembre à 20h00 ; point de départ Place du marché / portail de l'hôtel de ville ; paiement direct au guide

Visites guidées en basse saison : sur demande